



Статистическая комиссия

Тридцать третья сессия

5–8 марта 2002 года

Пункт 3(f) предварительной повестки дня*

Демографическая и социальная статистика:

**Вашингтонская группа по статистическому
измерению инвалидности**

**Доклад Вашингтонской группы по статистическому
измерению инвалидности**

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Статистической комиссии доклад Вашингтонской группы по статистическому измерению инвалидности. Комиссия, возможно, пожелает:

- a) рассмотреть цели и программу работы Группы;
- b) высказаться по вопросу о выполнимости предлагаемой программы ее работы.

* E/CN.3/2002/1.

Доклад Вашингтонской группы по статистическому измерению инвалидности

I. Введение

1. 4–6 июня 2001 года в Нью-Йорке проходил Международный семинар по статистическому измерению инвалидности. Семинар, на который собрались около 100 человек, представляющих развитые и развивающиеся страны, был проведен по инициативе Статистического отдела Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Статистического бюро Европейских сообществ и центров Соединенных Штатов Америки по борьбе с болезнями и их профилактике. В число участников входили статистики из национальных статистических управлений, представители инвалидов, пользователи данных по инвалидности, эксперты в области статистики инвалидности, методисты и представители Всемирной организации здравоохранения и других организаций по вопросам здравоохранения. Участники встречи, представлявшие широкий круг экспертов из развитых и развивающихся стран по статистическому измерению инвалидности для целей подготовки статистической отчетности, заострили внимание на следующих вопросах:

а) обзор и оценка методов, используемых в настоящее время в мероприятиях по сбору демографических данных для статистического измерения инвалидности в национальных статистических системах, при уделении особого внимания вопросам разработки анкет;

б) подготовка рекомендаций и приоритетных целей для дальнейшей работы по статистическому измерению инвалидности;

в) содействие созданию сети учреждений и экспертов, включая производителей и пользователей статистических данных по инвалидности, для осуществления деятельности в области статистического измерения инвалидности.

2. Программа, включающая вступительные замечания заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, директора Статистического отдела Организации Объединенных Наций и директора Отдела по вопросам социальной политики и развития Секретариата, охватывала

многие важные темы, связанные со статистическим измерением инвалидности. Основные моменты программы касались национального опыта в области разработки инструментов для статистического измерения инвалидности; международных инициатив в области статистического измерения инвалидности и методов совершенствования анализа данных; практической применимости Международной классификации функционирования, инвалидности и здоровья (МКФ) для статистического измерения инвалидности, особенно новых элементов, касающихся внешней среды и участия; и обсуждений по вопросам разработки анкет и параметров обследований. Другим важным элементом семинара был вопрос о статистическом измерении инвалидности среди особых групп населения, например детей и лиц с сенсорными или психическими отклонениями.

II. Рекомендации Семинара

3. Было намечено семь приоритетных областей для дальнейшей работы по совершенствованию статистического измерения инвалидности, и для выполнения рекомендаций Семинара было решено создать группу, именуемую по названию города. Национальный центр по статистике здравоохранения (НЦСЗ) из числа центров по борьбе с болезнями согласился организовать у себя первое совещание, которое будет проходить в Вашингтоне, округ Колумбия.

4. Участники Семинара приняли, в частности, следующие рекомендации:

а) использование МКФ в качестве основы для статистического измерения инвалидности в будущей работе. Разработка краткого и длинного перечня вопросов для сбора данных на основе МКФ. Необходимость уделения особого внимания разработке инструментов для статистического измерения новых элементов МКФ, касающихся внешней среды и участия;

б) разработка глобальных мер и инструментов для использования при проведении переписей и обследований, не направленных в первую очередь на вопросы инвалидности;

с) рассмотрение таких важных методологических вопросов, как оценка влияния используемых контрольных уровней и многоуровневых шкал ответов на статистическое измерение инвалидности, включая использование квалификационных критериев МКФ в отношении степени затруднения, помощи, тяжести, удовлетворенности, пр.;

d) уделение особого внимания улучшению сопоставимости данных по инвалидности на международном уровне при внимательном учете существующих между странами культурных различий и различий в обеспеченности ресурсами, включая согласование понятий и определений, разработку основного перечня справочных вопросов и использование таких статистических методов, как теория ответов на вопросы;

e) уделение внимания разработке инструментов и вопросам, связанным со статистическим измерением инвалидности среди таких особых групп населения, как дети, пожилые люди, лица, находящиеся в лечебных учреждениях, и лица с сенсорными или психическими отклонениями;

f) изучение вопроса о влиянии разработки анкет на оценку численности инвалидов, включая такие методологические вопросы, как возможность ответа только за себя или за другого человека, адресованность вопросов всей семье или конкретному лицу, выбор контрольных уровней в многоуровневой шкале, использование терминологии, вызывающей негативные ассоциации, пр.;

g) укрепление взаимодействия в вопросах, касающихся данных по инвалидности, путем привлечения заинтересованных сторон и пользователей данных, налаживания рабочих контактов и межстрановых сетей и обмена информацией и разработки руководящих указаний по пользованию данными.

III. Комитет по планированию

5. Статистический отдел Организации Объединенных Наций предложил следующие кандидатуры членов в состав комитета по планированию первого совещания Вашингтонской группы по статистическому измерению инвалидности:

Антонио Эскобедо Агирре, Национальный институт географической статистики и информатики (Мексика)

Г-жа Секабира, министерство по проблемам равенства полов, труда и социального развития (вопросы пожилых людей и инвалидов) (Уганда)

Марлен де Смедт, статистика здравоохранения и техники безопасности, Статистическое бюро Европейских сообществ

Джоанна Хиллерман, Австралийское бюро статистики

Кен Блэк, Австралийское бюро статистики

Рос Мэдден, Австралийский институт здравоохранения и социального обеспечения

Дженнифер Мейданс, Национальный центр по статистике здравоохранения (Соединенные Штаты).

6. Кроме г-жи Мейданс, поддержку в работе комитета по планированию оказывают следующие сотрудники НЦСЗ: Барбара Олтман, Линда Блэнкенбейкер, Дана Карр, Марджори Гринберг, Сэм Нотсон, Пол Плейсек, Бет Рэш и Дайана Шинберг. Материально-техническую поддержку обеспечивают Пэт Драммонд и Барбара Хетцлер.

7. Статистический отдел Организации Объединенных Наций в Вашингтонской группе представляют Маргарет Мбогони (координатор) и Анджела Ме, а Всемирную организацию здравоохранения представляет Бедирхан Устун.

8. Группа начала планирование своей работы в конце августа 2001 года. Путем обмена сообщениями по электронной почте и телефону комитет по планированию разработал комплекс первоначальных целей Группы и составил проект повестки дня трех предлагаемых совещаний с более подробной проработкой проекта повестки дня для первого совещания, которое состоится в Вашингтоне, округ Колумбия, 18–20 февраля 2002 года (см. приложение).

IV. Цели Группы

9. Комитет по планированию предложил нижеприведенный проект целей Группы. В указанные

цели могут вноситься поправки и они подлежат утверждению членами Группы на их совещании в феврале 2002 года. В ходе совещания обсуждению целей и повестки дня Группы будет отведено достаточное время.

10. Сейчас предлагаются следующие цели:

а) вынесение рекомендаций в отношении руководящих принципов разработки всеобщих показателей инвалидности для использования в формате проведения переписей, которые были бы совместимы в контексте различных культур и служили бы источником основной необходимой информации по инвалидности во всех регионах мира;

б) вынесение рекомендаций в отношении одного или нескольких расширенных перечней анкетных вопросов для статистического измерения инвалидности или принципов их разработки, которые использовались бы в качестве компонентов в демографических обследованиях или в качестве дополнительных элементов в специализированных обследованиях. Такие принципы составления вопросов должны служить репрезентативным отражением модели, предложенной в МКФ, и должны быть сопоставимы в контексте различных культур. Может быть разработана концепция типовых компонентов таким образом, чтобы вместе взятые они могли охватывать содержание/структуру, виды деятельности/участие и компоненты инвалидности, связанные с внешней средой, когда это возможно;

с) решение методологических вопросов, связанных со статистическим измерением инвалидности и носящих, по мнению участников, самый неотложный характер.

11. Для достижения этих целей необходимо будет:

а) проводить обзор и оценку межкультурных различий в определениях инвалидности, целей сбора информации по инвалидности и препятствий для сбора точных данных по инвалидности как шаг вперед по пути повышения сопоставимости и полезности данных по инвалидности, собираемых либо с помощью переписей, либо с помощью обследований;

б) проводить обзор наборов всеобщих показателей, используемых в ходе переписей, и показателей обследований, используемых в настоящее время или предлагаемых для использования в участвующих странах, для разработки основополагающих принципов, указывающих на успешность статистического измерения;

с) проводить оценку методологических проблем, возникающих в процессе разработки показателей, особенно в новых областях статистического измерения участия и внешней среды, а также в процессе статистического измерения особых групп населения в целях поощрения разработки в этих областях показателей, совместимых в контексте различных культур.

12. Кроме того, необходимо будет продолжать создание сети учреждений и экспертов, включая производителей и пользователей статистических данных по инвалидности, для осуществления деятельности в области статистического измерения инвалидности, с тем чтобы добиться практического применения инструментов сбора данных для получения необходимой информации.

Приложение

Предварительная повестка дня/программа работы первого совещания Вашингтонской группы по статистическому измерению инвалидности

Тема: Сопоставимость показателей инвалидности между странами

Первый день

Первая половина дня

1. Вступительная часть и общий обзор

Будет представлена информация о нынешнем положении дел в области статистического измерения инвалидности, включая а) приветственное слово участникам, б) рассмотрение выводов Международного семинара Организации Объединенных Наций по статистическому измерению инвалидности, с) установление целей совещаний Вашингтонской группы по статистическому измерению инвалидности.

2. Установление целей и внесение поправок в повестку дня

Участникам будет предложено утвердить или внести изменения в предлагаемые цели и внести поправки или предложения в отношении дополнительных тем, которые будут рассматриваться на последующих совещаниях.

Вторая половина дня

3. Цель статистического измерения

Выборочные участники, представляющие как развитые, так и развивающиеся страны, определяют цели статистического измерения инвалидности в своих странах и соотнесут их с понятийными компонентами модели, предложенной в МКФ, что явится одним из вариантов практического закрепления понятий, которые необходимо будет изучить и по которым необходимо будет принять решение в последующей работе.

4. Обсуждение первого пересмотренного варианта Принципов и рекомендаций Организации Объединенных Наций в отношении проведения переписей населения и жилого фонда по разделу, касающемуся инвалидности (пункты 2.258–2.276)

Группа рассмотрит понятия, определения и классификации инвалидности, а также рекомендуемый подход к вопросам сбора данных по инвалидности в ходе переписей и внесет в них изменения на основе МКФ. Кроме того, она обсудит процесс контроля за выполнением этих рекомендаций.

5. Изучение модели, предложенной в МКФ

Группе будет представлена последняя информация о ходе работы по составлению вопросов для разработки показателей в каждой из областей, охваченных моделью. В качестве справочного документа будет представлен пере-

чень имеющихся в настоящее время инструментов, и Группа обсудит вопрос о том, какое отражение получает в тех или иных инструментах модель, предложенная в МКФ.

Вечер

Прием или ужин

Второй день

Первая половина дня

6. Всеобщие показатели инвалидности

Группа обсудит виды и количество вопросов, которые могли бы оказаться полезными в контексте проведения переписей. Особое внимание будет уделяться влиянию контрольных уровней, связанных с некоторыми вопросами, на получаемые оценочные показатели инвалидности.

7. Изучение смешивающей функции использования вспомогательных устройств

Группа изучит вопрос о выявлении инвалидности и вопрос о том, изменяет ли отсутствие спецификации использования вспомогательных устройств реальную картину развития демографических тенденций. Отражается ли отсутствие надлежащего учета всех устройств и их использования на состоятельности наших показателей? Как это влияет на всеобщие показатели?

Вторая половина дня

8. Какова взаимосвязь между всеобщими показателями и МКФ?

Группа изучит вопрос о том, какие компоненты МКФ наиболее полезны для статистического измерения инвалидности в более глобальном контексте при ограниченном количестве вопросов. Возможна ли разработка всеобщих показателей внешней среды и участия? Возможно ли в контексте проведения переписей определить показатели для отдельно взятых групп населения?

9. Каковы уникальные культурные традиции, влияющие на характер внешней среды или же поощряющие или воспрепятствующие участие?

Задавать вопросы об участии в культурном контексте, запрещающем некоторые виды участия для определенных групп населения, — бесполезное занятие. На совещании необходимо рассмотреть культурные традиции, в рамках которых должны составляться вопросы. Служит ли данная проблема препятствием для сбора сопоставимых данных?

10. Каковы уникальные культурные традиции, служащие препятствием для сбора данных? Имеются ли общие препятствия для сбора данных, присущие различным культурам?

К возможным темам для обсуждения относятся отношение к инвалидам как к неполноценным членам общества и языковые барьеры в многоязычных культурах. Насколько общими являются такие барьеры в различных культурах? Можно также рассмотреть пути вовлечения инвалидов в процесс планирования

и меры, которые необходимо принять для обеспечения их полноценного участия.

Вечер

Внеплановые мероприятия

Третий день

Первая половина дня

11. Обсуждение вопроса о сопоставимости информации между странами

Используя материалы предыдущего дня, Группа разделится на две или более подгруппы для обсуждения вопроса о сопоставимости определений, форматов и методов сбора данных. Насколько полно всеобщие показатели отвечают целям различных стран? Цель заключалась бы в выявлении областей, где имеются наибольшие различия, и возможных путей преодоления этих различий. Кроме того, другая цель этого обсуждения заключалась бы в создании рабочих групп, на основе которых могли бы сформироваться альянсы, которые продолжали бы функционировать и по завершении Группой своей работы. Евростат, очевидно, выполнила эту задачу, но многие развивающиеся страны могли бы, вероятно, воспользоваться этой возможностью для создания сетей. Подгруппы снова соберутся вместе к середине утреннего заседания для изложения своих выводов и обсуждения характера различий, преодоление которых представляет наибольшую сложность. Появится также возможность для разработки дальнейших пунктов повестки дня для последующих совещаний.

12. Состоятельность всеобщих показателей в контексте различных культур

Можем ли мы согласовать конкретный всеобщий показатель или набор всеобщих показателей, которые были бы практически применимыми?

Вторая половина дня

13. Завершение работы

Для содействия обсуждениям представителям участвующих стран будет предложено прислать описание источников данных, используемых для сбора информации по инвалидности, а также описать методы использования информации в их культурном контексте на основе руководящих принципов, изложенных комитетом по планированию. Кроме того, каждой участвующей стране будет предложено указать юридически закрепленное определение инвалидности, используемое в их обществе. Информация по этим двум вопросам будет собрана до начала заключительного заседания для распространения в ходе совещания и будет использоваться для содействия обсуждению вопроса о совместности.

* * *

Возможные будущие тематические области

Ниже приводятся возможные будущие тематические области работы:

Вопросы выборки

Возможность ответа только за себя или за другого человека

Структура вопросов

Терминология

Варианты ответа

Использование квалификационных критериев

Составные элементы: могут ли вопросы составляться в качестве добавочных компонентов, которые позволят расширять или сокращать блок вопросов по инвалидности в зависимости от наличия ресурсов и места?

Ошибка измерения

Шкалы

Статистические методы поощрения сопоставлений

Состояние показателей внешней среды и участия

Успешно используемые вспомогательные средства и связанные с ними проблемы

Учет лиц, находящихся в лечебных учреждениях, при оценке масштабов инвалидности

Статистическое измерение инвалидности среди детей, подростков и пожилых людей

Проблемы, связанные с различными возрастными группами

Вопросы, связанные с возможностью ответа только за себя/за другого человека

Сенсорные ограничения

Проблемы душевного здоровья

Психические и сенсорные отклонения

Особые культурные препятствия для сбора данных

Виды использования данных

Использование показателей инвалидности при составлении всеобщих показателей здравоохранения

Потребности пользователей данных: основные соображения, которыми они руководствуются
